



YAMAHA
Custom
ESTABLISHED IN 1887
SE

Кларнет

Руководство пользователя

РУССКИЙ

Поздравляем!

Вы стали обладателем высококачественного музыкального инструмента. Благодарим Вас за выбор продукции Yamaha. Для получения инструкций по правильной сборке данного инструмента и его длительном хранении в оптимальных условиях мы настоятельно рекомендуем Вам внимательно прочитать настоящее руководство.

Кларнет

Руководство пользователя

Меры предосторожности (прочитайте перед началом использования)

Меры предосторожности, приведенные ниже, относятся к правильному и безопасному использованию данного инструмента и предназначены для того, чтобы защитить Вас и окружающих от материального ущерба и травм. Пожалуйста, всегда соблюдайте эти меры предосторожности.

Если данный инструмент использует ребенок, попечитель должен ясно объяснить ему эти меры предосторожности и убедиться, что ребенок понял и соблюдает их. После прочтения настоящего руководства сохраните его в надежном месте для будущего использования.

■ Принятые обозначения



* указывает на параграфы, которые требуют особого внимания.



* указывает на действия, которые запрещены.



Внимание:

Несоблюдение инструкций, отмеченных данным символом, может привести к материальному ущербу или травме.



Не бросайте и не размахивайте инструментом, когда другие люди находятся рядом.

Мунштук и другие детали могут отвалиться и ударить присутствующих. Всегда осторожно обращайтесь с инструментом.



Храните масло, полироль в месте недоступном для детей.

Храните масло, полироль и т.п. в месте недоступном для детей и используйте их, когда дети отсутствуют.



Не касайтесь концов острых пружин при очистке и т.п.

Кончики пружин у высококачественных моделей заточены для большей четкости работы клавиш.



Помните о климатических условиях, таких как температура, влажность и т.д.

Храните инструмент вдали от источников тепла, например, нагревателей и т.п. Также не используйте и не храните инструмент при чрезмерной температуре или влажности. Это может нарушить



баланс клавиш, соединения или прокладки, что приведет к проблемам во время игры.



Никогда не используйте бензол или растворитель для очистки инструментов с лакированной поверхностью.

Это может вызвать повреждения лакированной поверхности.



Обращайтесь с инструментом аккуратно.

Если положить инструмент на ненадежное основание, он может упасть и сломаться. Следите за тем, куда Вы кладете инструмент.

Не пытайтесь модифицировать инструмент.

Помимо нарушения гарантии, модификация инструмента может сделать его ремонт невозможным.

Что касается анодированных латунных инструментов, цвет покрытия может изменяться со временем, однако это не должно влиять на качество звучания инструмента. Обесцвечивание на ранних стадиях может быть удалено очисткой (но со временем удалить его становится сложнее).

* Пожалуйста, используйте только аксессуары, предназначенные для использования с определенным типом покрытия инструмента. Помимо этого металлические полироли удаляют тонкий слой покрытия инструмента, что делает его тоньше. Помните об этом при использовании полироля.

Предосторожности

Деревянный корпус кларнета сделан из натурального гренадила (Африканского чёрного дерева) (другие модели сделаны из ABS-пластика, которая чрезвычайно устойчива против атмосферных воздействий). По этой причине резкие изменения температуры или влажности могут повредить корпус инструмента или вызвать трудности при соединении секций корпуса между собой. Пожалуйста, следите за местом использования инструмента.

- Зимой перед использованием инструмента подождите, пока он не прогреется до комнатной температуры.
- Когда инструмент новый, не используйте его длительное время. В первые две недели играйте на нем по 20–30 минут в день.
- Всегда, когда возможно, используйте тряпочку (для чистки) со шнурком для удаления загрязнений с инструмента.

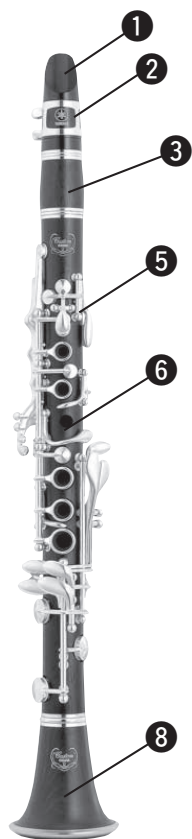
Деревянный кларнет — это очень хрупкий инструмент. Не используйте его в следующих условиях — это может закончиться его поломкой.

- Не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей на длительное время.
- Не допускайте попадания на него дождя или воздействия высокой влажности.
- Не подвергайте его воздействию тепла от плит, нагревателей и т.д.
- Не подвергайте его воздействию холодного воздуха, например, от кондиционера.

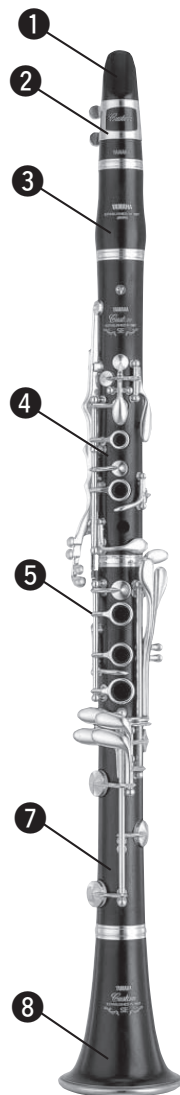
Для хранения Вашего инструмента в оптимальных условиях соблюдайте следующие предосторожности.

- После игры используйте тряпочку (для чистки) со шнурком для удаления влаги или загрязнений (см. раздел «Уход за инструментом» на стр. 19).
- Во время коротких перерывов в игре используйте тряпочку (для чистки) со шнурком для удаления влаги или загрязнений с инструмента, а затем положите его на устойчивую поверхность клавишами вверх.
- После использования всегда кладите инструмент в его футляр. Не храните его в местах с высокой температурой или влажностью.
- Никогда не оставляйте влажную марлю или ткань в футляре.
- При перевозке инструмента убедитесь, что колпачок мундштука надет.

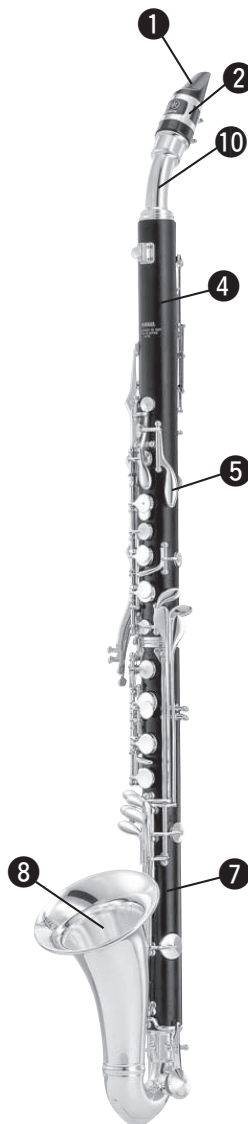
Е♭ Кларнет



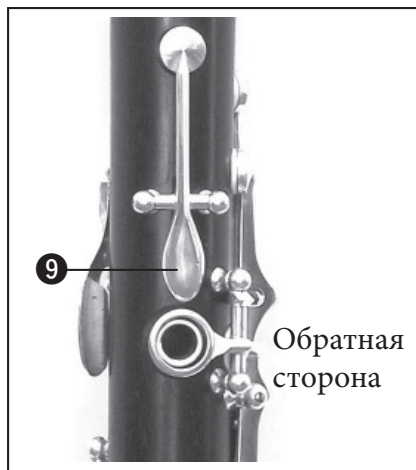
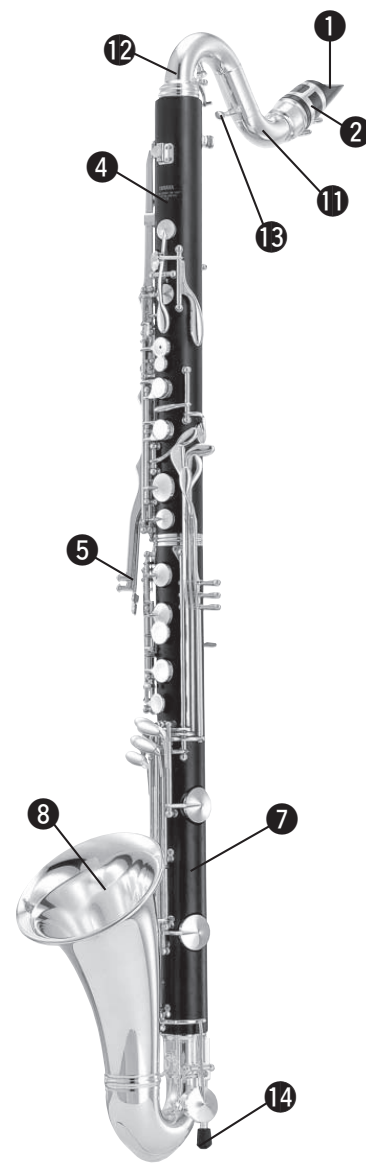
В♭/А Кларнет



Альтовый кларнет



Бас-кларнет



Обратная сторона

- | | |
|------------------|-------------------|
| 1 Мундштук | 8 Раструб |
| 2 Лигатура | 9 Октавный клапан |
| 3 Бочонок | 10 Шейка |
| 4 Верхнее колено | 11 Верхняя шейка |
| 5 Клавиша | 12 Нижняя шейка |
| 6 Корпус | 13 Крепежный винт |
| 7 Нижнее колено | 14 Подставка |

Аксессуары

- Колпачок мундштука
- Пробковая смазка
- Полировочная ткань

* Характеристики и/или конструкция могут быть изменены без предварительного уведомления.

Перед началом сборки инструмента обратите внимание на следующее.

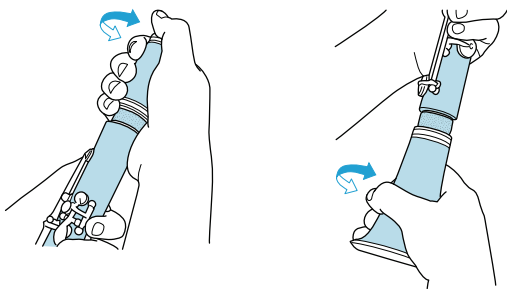
Кларнет сделан из натурального дерева и точных металлических деталей. Собирая инструмент не прикладывайте чрезмерные усилия на клавиши.

Также если Вы испытываете трудности при соединении частей инструмента между собой, нанесите тонкий слой корковой смазки на пробку в месте соединения и попробуйте соединить части еще раз. Не наносите слишком много корковой смазки. Если части все еще не соединяются, нанесите тонкий слой корковой смазки и на ответную часть соединения.

■ Сборка

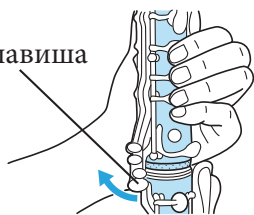
Кларнет Bb/A

1. Прикрепите бочонок к верхнему колену, а раструб к нижнему колену.

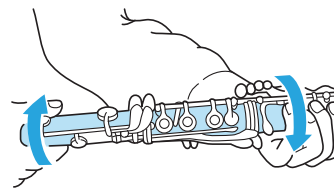
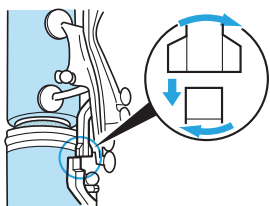


2. Чтобы правильно соединить мостовые рычаги верхнего и нижнего колена вместе, возьмите верхнее колено в левую руку, как показано на рисунке, и нажмите верхние кольцевые клапаны, чтобы поднять мост верхнего колена.

Мостовая клавиша

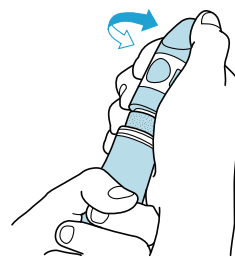


3. Держите нижнее колено в правой руке и проверьте положение мостовой клавиши. Наденьте нижнее колено на верхнее, поворачивая его вокруг оси.



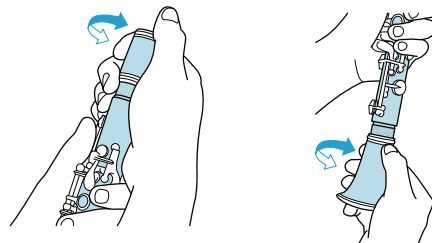
* Убедитесь, что верхний и нижний мостовые рычаги не соприкасаются между собой.

4. После соединения верхнего и нижнего колена между собой прикрепите мундштук.



Кларнет Eb

1. Прикрепите бочонок и раструб к корпусу.



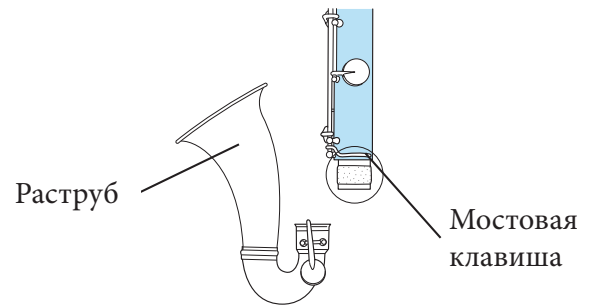
2. Прикрепите мундштук к бочонку.



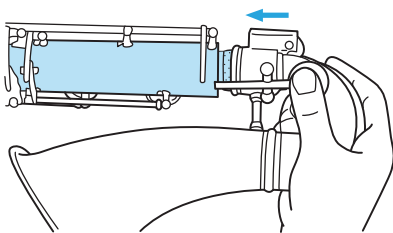
Альтовый кларнет / Бас-кларнет

Предосторожности при сборке

Так как у альтового и бас-кларнета мостовые рычаги выступают из шейки, верхнего колена, нижнего колена и раструба, следите за тем, чтобы не повредить или не погнуть эти детали при сборке инструмента. Металл раструба и тоновых отверстий у альтового кларнета очень тонкий, поэтому соблюдайте чрезвычайную осторожность при сборке этих деталей.

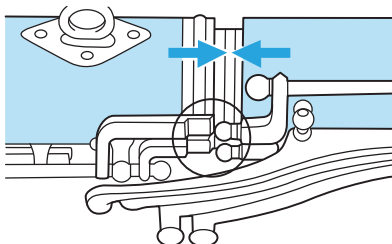


1. Прикрепление раструба к нижнему колену. Удерживая низ раструба в правой руке, частично наденьте его на колено.
2. Нажмите пластинку на раструбе правым большим пальцем и наденьте раструб до конца.



При сборке бас-кларнета, вставьте подставку, чтобы обеспечить устойчивость инструмента при установке на пол.

3. Соберите верхнее и нижнее коленья. Проверьте положение мостовых клавиш, выровняйте верхние и нижние мостовые клавиши и сдвиньте коленья вместе, не поворачивая их.

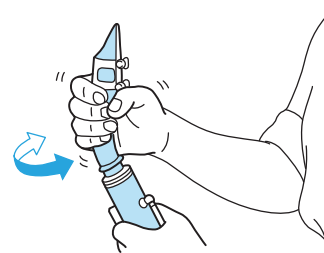


* Убедитесь, что верхние и нижние мостовые клавиши не соприкасаются между собой.

4. Прикрепите шейку к верхнему колену.

● У альтового кларнета

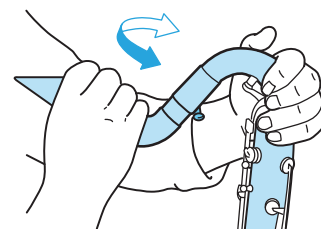
Прикрепив мундштук к шейке, вставьте шейку в верхнее колено.



● У бас-кларнета

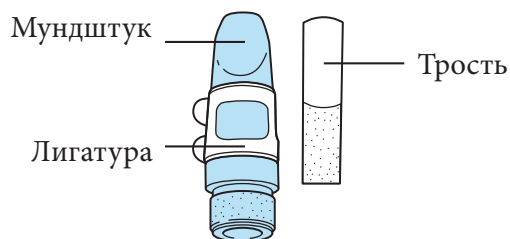
Соедините верхнюю и нижнюю секцию шейки и закрепите вместе их зажимным винтом.

Затем прикрепите мундштук к верхней шейке, а затем вставьте узел мундштук/шейка в верхнее колено.

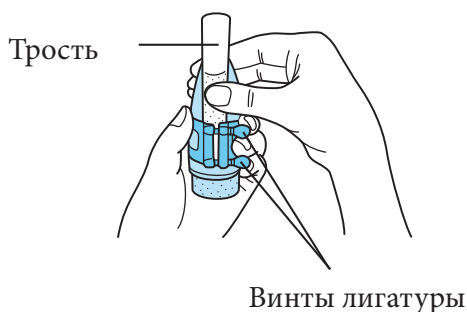


■ Прикрепление трости

1. Смочите трость слюной или водой. Наденьте лигатуру на мундштук, как показано на рисунке.

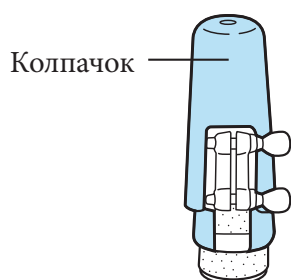


2. Прикрепите трость к мундштуку. Вначале поместите трость так, чтобы кончик мундштука был виден над концом трости, затем затяните винты лигатуры, чтобы закрепить трость.



* После игры вытирайте трость куском марли и кладите его в футляр.

Так как трость и мундштук легко повредить, всегда храните мундштук с закрытым колпачком.

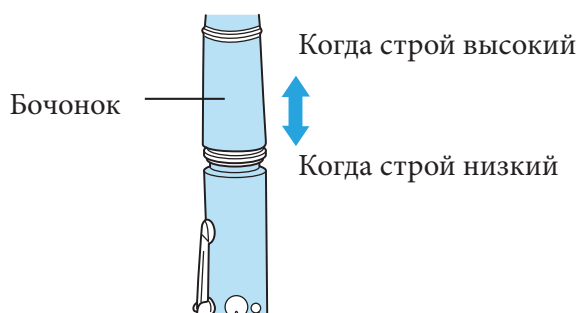


■ Настройка

Так как изменение температуры может повлиять на строй инструмента, перед настройкой продувайте через него теплый воздух, чтобы прогреть его.

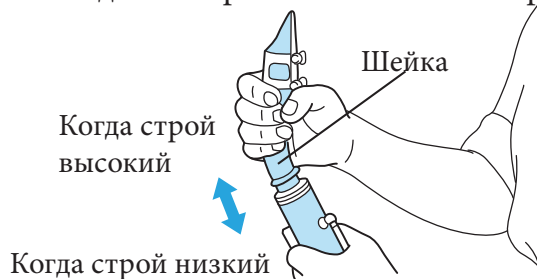
● Кларнеты А, Вb и Еb

Вдвигайте или выдвигайте бочонок для настройки кларнета.



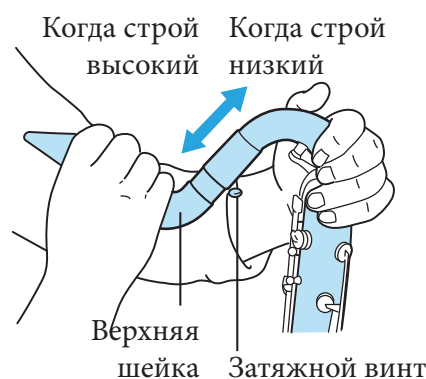
● Альтовый кларнет

Вдвигайте или выдвигайте шейку для настройки альтового кларнета.



● Бас-кларнет

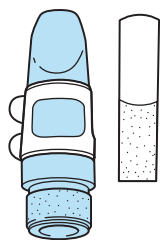
Ослабив затяжной винт, вдвигайте или выдвигайте шейку для настройки бас-кларнета. Завершив настройку, опять затяните винт.



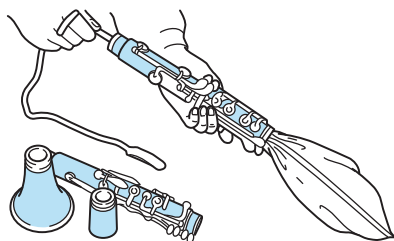
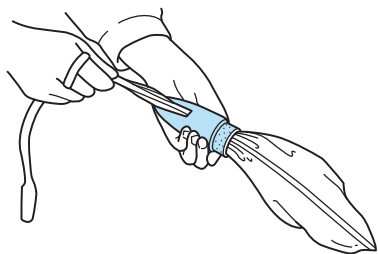
■ Уход за инструментом после окончания игры

После окончания игры на кларнете выполните следующие процедуры для удаления влаги и загрязнений из инструмента.

- После игры удалите трость из мундштука и вытрите его куском марли, а затем положите в футляр.

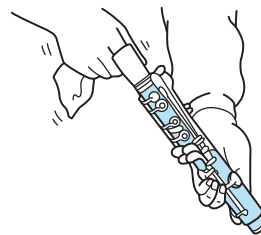


- Удалив трость, используйте входящую в комплект тряпочку со шнурком для очистки внутренней поверхности мундштука. Также очистите корпус и шейку.



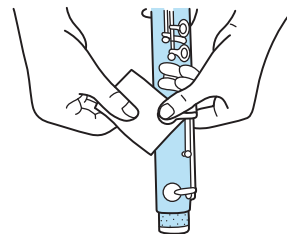
- * Во избежание повреждения кончика мундштука не протягивайте тряпочку через него полностью.
- * Всегда храните тряпочку (для чистки) со шнурком чистым и сухим.

В секциях колен особенно сильно собирается влага, которая может вызвать их повреждение, поэтому тщательно вытирайте коленья марлей.



- * Даже во время выступлений удаляйте влагу из инструмента как можно чаще.

- Когда подушки становятся влажными, поместите чистящую бумагу (продается отдельно) между подушками и тоновыми отверстиями и слегка нажмите подушки чтобы полностью удалить влагу.

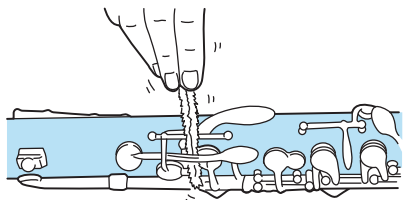


- Используйте мягкую ткань для удаления загрязнений и масла с поверхности инструмента, следя за тем, чтобы не повредить такие детали, как клавиши.

Уход за инструментом

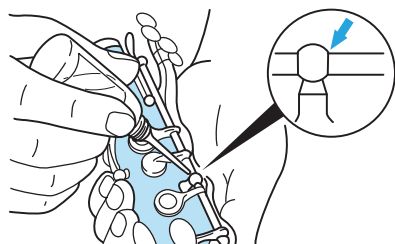
■ Уход, требующийся один или два раза в месяц

- Используйте очиститель тоновых отверстий (продается отдельно) для удаления любых загрязнений изнутри тоновых отверстий или пространств между клавишами.



- * Не погните детали.
- * Не повредите подушки.

- Нанесите небольшое количество масла для клапанов (продается отдельно) на механизм, затем понажимайте клавиши, чтобы равномерно распределить масло.



- * Не наносите слишком много масла.
- * Полностью удалите масло с поверхности клавиш, если оно туда попадет.

Звук глухой или инструмент звучит фальшиво.

- ▶ Если подушки деформированы и пропускают воздух, отдайте инструмент Вашему дилеру на ремонт.
 - Никогда не прикладывайте чрезмерные усилия на клавиши. Когда Вы кладете инструмент в футляр, не помещайте на него сверху никакие предметы.
- ▶ Если корпус инструмента раскололся, отдайте инструмент Вашему дилеру на ремонт.
 - Резкие изменения температуры или влажности могут повредить инструмент. Не подвергайте инструмент воздействию горячего или холодного воздуха.

Клавиши тугие. Клавиши не двигаются.

- ▶ Если сдвинулась пружина, установка ее на место может решить эту проблему.
 - Не погните пружину, устанавливая ее на место. Пружина может сместиться во время очистки инструмента или когда Вы протираете его тканью. Соблюдайте осторожность.
- ▶ Если погнулись клавиши, отдайте инструмент Вашему дилеру на ремонт.
 - Не погните пружину, устанавливая ее на место. Пружина может сместиться во время очистки инструмента или когда Вы протираете его тканью. Соблюдайте осторожность. Не прикладывайте к инструменту чрезмерные усилия, не роняйте его, не закрывайте его футляр, когда на нем лежит посторонний предмет и т.д. После окончания игры всегда кладите инструмент в футляр. При этом убедитесь, что в футляре нет ничего, что может повредить его клавиши. Всегда внимательно следите за инструментом.

Соединение слишком тугое или слишком слабое.

- ▶ Если соединение тугое, нанесите небольшое количество смазки для пробки на пробку соединения. Если соединение все еще тугое, нанесите корковую смазку и на его ответную часть.
 - Изменения температуры и/или влажности может заставить пробку сжиматься или расширяться, что может сделать соединения тугими летом и слабыми зимой. По окончании игры кладите инструмент в футляр, а не оставляйте его просто так.
- ▶ Если пробка соединения раскрошилась, отдайте инструмент Вашему дилеру на ремонт.
 - Правильное нанесение корковой смазки обеспечивает некоторую защиту от разрушения пробки. Однако если пробка раскрошилась, отдайте инструмент Вашему дилеру на ремонт.

Клавиши работают шумно.

- ▶ Смажьте клавиши, если они не смазаны и затяните винты, если они ослабли.
 - Смазывайте клавиши раз в месяц (1–2 капли в одну точку), чтобы предотвратить их износ. Так как у деревянных инструментов есть много небольших винтов, проверяйте, не ослабли ли они и затягивайте их по необходимости.
- ▶ Пробка или войлок на клавишах отпала или разорвалась. Возможно инструмент получил удар, из-за которого клавиши начали задевать его корпус или соседние клавиши. В этом случае отдайте инструмент Вашему дилеру на ремонт.
 - Обращайтесь с инструментом аккуратно, чтобы предотвратить повреждение пробки или войлока. После игры на инструменте кладите его в футляр. Также держите его в руках во время небольших перерывов, чтобы предотвратить его случайное повреждение.

Таблица аппликатуры

*В этой диаграмме показана аппликатура для инструментов системы Бёма (французская система). Альтернативная аппликатура показана на затененных рисунках.

*1 – октавный клапан

YCL-622

The diagram illustrates the fingering for various notes on the YCL-622 instrument. It is organized into three rows of musical notation. Each note is accompanied by two key diagrams: a standard one and an alternative one with a shaded area. A blue box highlights the first five notes and their diagrams. A label '*1' points to the first key diagram of the sixth note, indicating the use of the octave key.

Таблица аппликатуры

Альтовый кларнет / Бас-кларнет

● Закрит ○ Открыт

The table displays fingering charts for the alto/bass clarinet across four rows of notes. Each row contains eight columns of notes. The notes are: Row 1: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5; Row 2: F4, G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5; Row 3: E4, F4, G4, A4, B4, C5, D5, E5; Row 4: D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, D5. Each note is accompanied by a fingering diagram showing the positions of fingers 1-4 on the keys and whether the thumb is open or closed. The diagrams use solid black circles for closed keys and open circles for open keys.



This document is printed on chlorine free (ECF) paper with soy ink.

